

<b>Español</b>	<b>English</b>	<b>Français</b>
aceptabilidad	acceptability	acceptabilité
acrónimo	clipped compound	mot-valise
adaptación	adaptation	adaptation
adecuación	adequacy	degré d'adéquation
afijo	affix	affixe
ambigüedad	ambiguity	ambiguïté
análisis textual	text analysis	analyse textuelle
anglicismo	Anglicism	anglicisme
árbol conceptual	conceptual tree structure	arbre de domaine
área temática	subject field	aire des domaines
artículo de diccionario	dictionary entry	article de dictionnaire
asemántico	ill-formed	asémantique
bagaje cognitivo	world knowledge	bagage cognitif
banco terminológico	terminological data bank	banque de terminologie
búsqueda	query	interrogation
campo conceptual	conceptual field	champ conceptuel
campo léxico	lexical field	champ lexical
campo semántico	semantic field	champ sémantique
clasificación jerárquica	hierarchical classification	classification hiérarchique
clasificación temática	subject classification	classification des domaines
código de fuente	source code	code de source
coeficiente de expansión	expansion factor	coefficient de foisonnement
compensación	compensation	compensation
complementos cognitivos	situational knowledge	compléments cognitifs
concordancia	concordance	concordance
conector	linking word	connecteur
connotación	connotation	connotation
contexto	context	contexte
contexto cognitivo	contextual knowledge	contexte cognitif
contrasentido	misinterpretation	contresens
convención de redacción	writing convention	convention d'écriture
creación discursiva	ad hoc formulation	création discursive
cuasisinónimo	quasi-synonym	quasi-synonyme
definición	definition	définition
definiendum	definiendum	definiendum
delimitación de unidades terminológicas	delimitation of terminological units	délimitation des unités terminologiques
denominación	denomination	dénomination
denotación	denotation	dénotation
designación	designation	désignation
desverbalización	deverbalization	déverbalisation
determinado	modified word	déterminé
determinante	determinant	déterminant
diacronía	diachrony	diachronie
dialecto	regional dialect	dialecte géographique
diccionario	dictionary	dictionnaire
diccionario enciclopédico	encyclopedic dictionary	dictionnaire encyclopédique
diccionario terminológico	terminological dictionary	dictionnaire spécialisé
didáctica de la traducción	translation pedagogy	didactique de la traduction

dilución	dilution	dilution
discurso	discourse	discours
disyunción	disjunction	disjonction
doblete	doublet	doublet
dominio temático	domain	domaine
enciclopedia	encyclopedia	encyclopédie
enunciado	utterance	énoncé
envío	reference	renvoi
equivalencia	equivalence	équivalence
equivalencia dinámica	dynamic equivalence	équivalence dynamique
equivalencia formal	formal equivalence	équivalence formelle
equivalente estándar	standard equivalent	équivalent standardisé
estilística	stylistics	stylistique
estilística comparada	contrastive linguistics	stylistique comparée
estrategia de traducción	translation strategy	stratégie de traduction
etimología	etymology	étymologie
expansión	expansion	foisonnement
explicitación	explicitation	explicitation
expresión	expression	expression
expresión idiomática	idiomatic expression	expression idiomatique
extensión	extension	extension
falso amigo	false friend	faux ami
falso sentido	incorrect meaning	faux sens
fecha de la creación de la ficha	date of terminological entry	datation de la fiche
fiabilidad	reliability	fiabilité
ficha de envío	cross-reference record	fiche de renvoi
ficha terminológica	terminological record	fiche terminologique
fidelidad	faithfulness	fidélité
forma canónica	canonical form	forme canonique
fuerza	source	source
galicismo	gallicism	gallicisme
herramientas para la traducción	translation tools	aides à la traduction
hiperónimo	superordinate term	hyperonyme
holística	holistics	holistique
ilustración	illustration	illustration
indicador de lengua	language code	indicatif de langue
indicador de uso	usage label	marque d'usage
infixo	infix	infixe
interpretación	interpretation	interprétation
intérprete	interpreter	interprète
intertextualidad	intertextuality	intertextualité
investigación terminológica	terminological research	recherche terminologique
lengua de destino	target language	langue d'arrivée
lengua fuente	source language	langue de départ
lengua general	general language	langue générale
lengua mayoritaria	dominant language	langue dominante
lenguaje artificial	artificial language	langue artificielle
lenguaje especializado	special language	langue de spécialité

lenguas de trabajo	working languages	langues de travail
léxico	lexicon	lexique
lexicografía	lexicography	lexicographie
lingüístico	linguistic	linguistique
localización	localization	localisation
metáfora	metaphor	métaphore
microcontexto	microcontext	microcontexte
monosemia	monosemy	monosémie
morfema	morpheme	morphème
morfología	morphology	morphologie
neologismo	neologism	néologisme
nomenclatura	nomenclature	nomenclature
nominalización	substantivation	nominalisation
norma	standard	norme
normalización	standardization	normalisation
normalización terminológica	terminological standardization	normalisation terminologique
nota	note	note
nota del traductor	translator's note	note du traducteur
núcleo	nucleus	base
objeto	object	objet
ocurrencia	occurrence	attestation
omisión justificada	justified omission	omission justifiée
orden alfabético	alphabetic ordering	classement alphabétique
palabra compuesta	compound	mot composé
palabra creada	coinage	mot forgé
palabra de contenido	content word	mot plein
palabra exacta	mot juste	mot juste
palabra gramatical	function word	mot vide
paráfrasis	paraphrase	paraphrase
pérdida estilística	loss in style	perte stylistique
personificación	personification	personnification
polisemia	polysemy	polysémie
polisemo	polyseme	polysème
prefijo	prefix	préfixe
préstamo	borrowing	emprunt
proceso de traducción	translation process	processus de traduction
propósito del traductor	translator's intention	visée du traducteur
purismo	purism	purisme
raíz	root	racine
red léxica	lexical network	réseau lexical
regionalismo	regionalism	régionalisme
registro	register	registre
regla de traducción	translation rule	règle de traduction
relación conceptual	conceptual relationship	relation conceptuelle
relación jerárquica	hierarchical relationship	relation hiérarchique
relación paradigmática	paradigmatic relation	relation paradigmaticque
relación sintagmática	syntagmatic relation	relation syntagmatique
retraducción	back translation	rétrotraduction
segmentación	segmentation	découpage

semántica	semantics	sémantique
semema	sememe	sémème
semiología	semiology	sémiologie
sensibilidad lingüística	linguistic sensitivity	sentiment linguistique
sentido	sense	sens
significado	signified	signifié
significado pertinente	relevant meaning	signification pertinente
significante	signifiant	signifiant
significante	signifier	signifiant
sin sentido	nonsense	non-sens
sinonimia	synonymy	synonymie
sinónimo	synonym	synonyme
sintagma terminológico	complex term	terme complexe
sintaxis	syntax	syntaxe
sistema conceptual	conceptual system	systeme conceptuel
situación de comunicación	communicative context	situation de communication
subordinación	subordination	subordination
sufijo	suffix	suffixe
taxonomía	taxonomy	taxonomie
teoría del skopos	skopos theory	théorie du skopos
término	term	terme
término abreviado	short form	terme abrégé
término clave	key term	terme-clé
terminología	terminology	terminologie
terminólogo	terminologist	terminologue
tesauro	thesaurus	thésaurus
tesauro terminológico	terminological thesaurus	thésaurus terminologique
texto de llegada	target text	texte d'arrivée
texto de origen	source text	texte de départ
texto paralelo	parallel text	texte parallèle
texto pragmático	pragmatic text	texte pragmatique
tipología de textos	text typology	typologie des textes
traducción a la vista	sight translation	traduction à vue
traducción automática	machine translation	traduction assistée par ordinateur
traducción idiomática	idiomatic translation	traduction idiomatique
traducción indirecta	indirect translation	traduction indirecte
traducción libre	free translation	traduction libre
traducción literal	literal translation	traduction littérale
traducción palabra por palabra	word-for-word translation	traduction mot à mot
traducción parcial	selective translation	traduction sélective
traducción patente	overt translation	traduction non déguisée
traducción resumen	abstract translation	traduction synoptique
tradúctica	translation technology	traductique
traductor	translator	traducteur
transcodificación	transcoding	transcodage
transcreación	transcreation	transcréation
truncamiento	clipping	troncation
unidad de traducción	translation unit	unité de traduction
uso impropio	inappropriate expression	impropriété

variación lingüística	linguistic variation	niveau de langue
versión	version	version